

wenglor sensoric group
wenglor Straße 3
88069 Tettnang
☎ +49 (0)7542 5399-0
info@wenglor.com

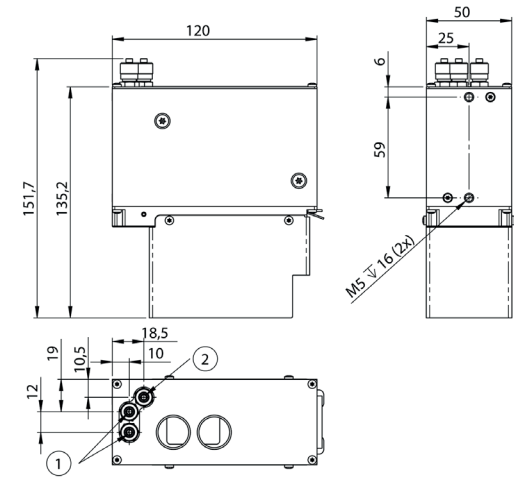
Weitere wenglor-Kontakte finden Sie unter:
For further wenglor contacts go to:
Autres contacts wenglor sous :
www.wenglor.com

Änderungen vorbehalten
Right of modifications reserved
Modifications réservées
25.11.2022

SAP NR. 90372

BETRIEBSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE D'INSTRUCTIONS

ZLSS003

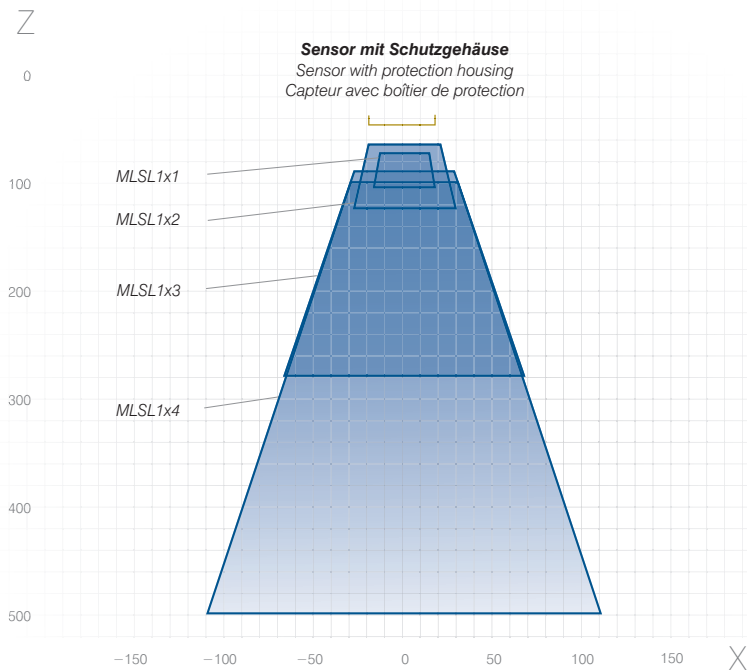


① = Schlauchanschlüsse für Kühlung / Tubing connection for cooling / Raccords pour flexibles de refroidissement
② = Schlauchanschlüsse für Luftspülung / Tubing connection for air flushing / Raccords pour flexibles des purge d'air
Für Schlauchdurchmesser innen 4 mm, außen 6 mm / For 4 mm tubing ID and 6 mm tubing OD / Pour diamètre de tuyau intérieur 4 mm et extérieur 6 mm
Maßangaben in mm / All dimensions in mm / Mesures en mm

Schutzgehäuse
Protection Housing
Boîtier de protection

DE|EN|FR

Sichtfeld
Visual field
Champ de vision



Arbeitsbereich Z | Sichtfeldbreite X
Working Range Z | Visual field width X
Plage de travail Z | Largeur du champ de vision X

DE

Sicherheitshinweise

- Diese Anleitung ist Teil des Produkts und während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
- Betriebsanleitung vor Gebrauch des Produkts sorgfältig durchlesen.
- Montage, Inbetriebnahme und Wartung des vorliegenden Produkts sind ausschließlich durch fachkundiges Personal auszuführen.
- Eingriffe und Veränderungen am Produkt sind nicht zulässig.
- Kein Sicherheitsbauteil gemäß EU-Maschinenrichtlinie.

Technische Daten

Weitere technische Daten sind auf dem Datenblatt des jeweiligen Produktes nachzulesen.

Ergänzende Produkte (siehe Katalog)

Wärmeleitfolie ZNNE005
Schutzscheibe ZLSE003

Montagehinweise

Beim Betrieb der Sensoren sind die entsprechenden elektrischen sowie mechanischen Vorschriften, Normen und Sicherheitsregeln zu beachten.

Wartungshinweise

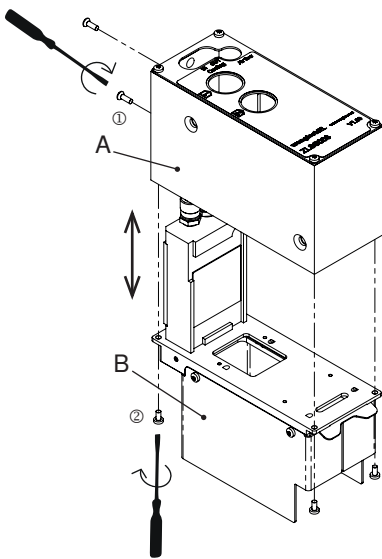
Dieses wenglor-Produkt ist wartungsfrei.

Umweltgerechte Entsorgung

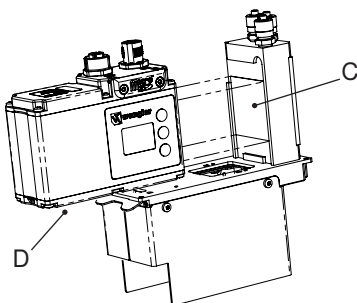
Die wenglor sensoric GmbH nimmt unbrauchbare oder irreparable Produkte nicht zurück. Bei der Entsorgung der Produkte gelten die jeweils gültigen länderspezifischen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

Einbauanleitung

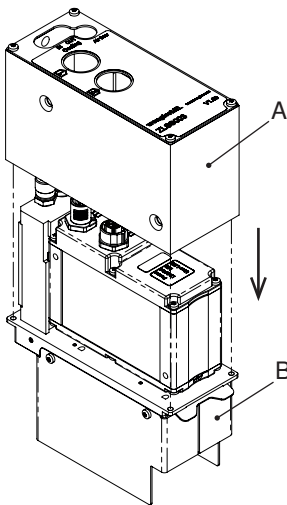
- ① Demontage Schutzgehäuse:
- 2× Schraube M2,5 TX8 herausdrehen ①
 - 4× Schraube M2,5 TX8 herausdrehen ②
 - Gehäuse (A) und Bodeneinheit (B) trennen



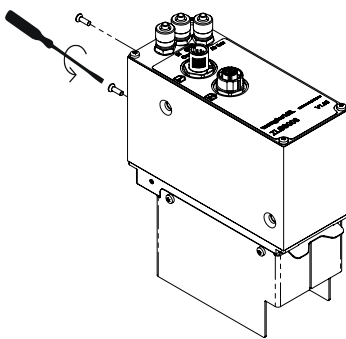
- ② Einsetzen des Sensors:
- Geriffelte Folie von Wärmeleitpad (C) abziehen.
 - Sensor (D) mittig auf das Wärmeleitpad (C) setzen und andrücken.



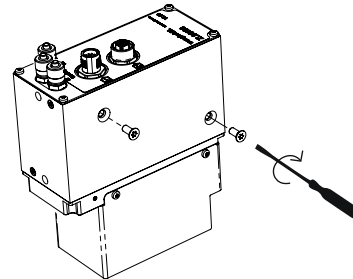
- ③ Gehäuse (A) vorsichtig auf Bodeneinheit (B) setzen.



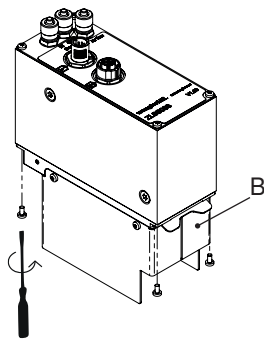
- ④ 2× Schraube M2,5 TX8 anziehen.



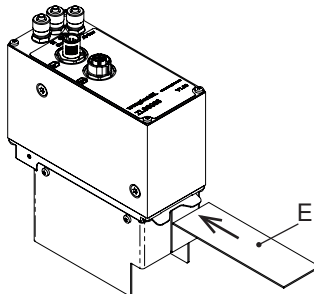
- ⑤ 2× Schraube M4 TX20 (im Lieferumfang) auf Gehäuserückseite eindrehen.



- ⑥ 4× Schraube M2,5 TX8 an der Unterseite der Bodeneinheit (B) eindrehen.



- ⑦ Schutzscheibe (E) oberhalb der Andruckfeder bis zum Anschlag einschieben.



HINWEIS!
Der Einsatz von Schutzscheiben hat einen Offset in Z des Sensormessbereichs zur Folge. Die Größe des Offsets hängt vom Sensormodell ab. Außerdem wird die Linearitätsabweichung um maximal 0,1 % beeinflusst.



HINWEIS!
Das Sichtfeld des Sensors wird durch das Schutzgehäuse eingeschränkt (siehe Grafik Sichtfeld).

Safety Precautions

- This operating instruction is part of the product and must be kept during its entire service life.
- Read this operating instruction carefully before using the product.
- Installation, start-up and maintenance of this product has only to be carried out by trained personnel.
- Tampering with or modifying the product is not permissible.
- Not a safety component in accordance with the EU Machinery Directive.

Technical Data

For installation dimensions, connection notes and other technical data please view the data sheet of the product.

Complementary Products (see catalog)

Heat Conducting Foil ZNNE005
Protective Disc ZLSE003

Mounting instructions

During operation of the sensors, the corresponding electrical and mechanical regulations, as well as safety regulations must be observed.

Maintenance Instructions

This wenglor product in maintenance-free.

Proper Disposal

wenglor sensoric GmbH does not accept the return of unusable or irreparable products. Respectively valid national waste disposal regulations apply to product disposal.

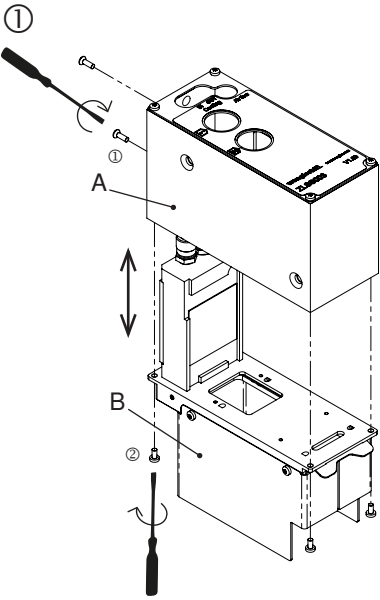


NOTE!
The use of protective discs results in an offset in the Z direction of the sensor's measuring range. The amount of offset depends on the sensor model. Furthermore, linearity error is influenced by up to 0.1 %.

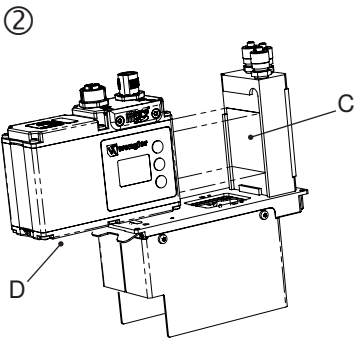


NOTE!
The sensor's visual field is limited by the protective housing (see visual field graphic).

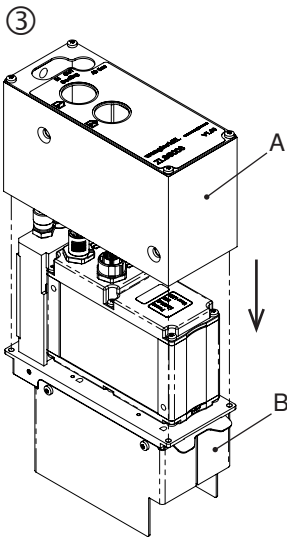
Installation Instructions



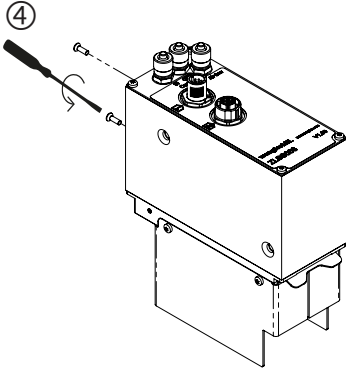
- 1.) Dismantling the protective housing:
- Remove the two M2.5 TX8 screws ①
 - Remove the four M2.5 TX8 screws ②
 - Separate the housing (A) from its base (B).



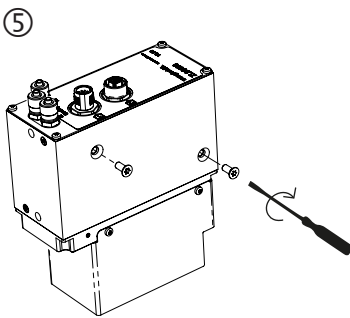
- 2.) Inserting the sensor:
- Peel the ribbed foil off of the heat conducting pad (C).
 - Placed the sensor (D) onto the middle of the heat conducting pad (C) and press it down.



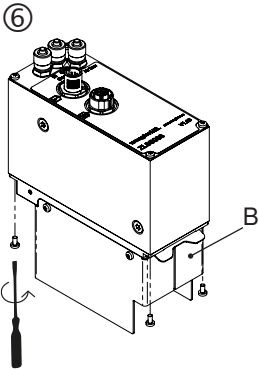
3.) Carefully place the housing (A) onto its base (B).



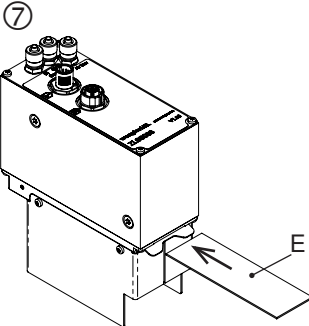
4.) Tighten the two M2.5 TX8 screws.



5.) Turn the two M4 TX20 screws (included in the scope of delivery) into the back of the housing.



6.) Tighten the four M2.5 TX8 screws on the bottom of the housing base (B).



7.) Push in the protective disk (E) above the limit stop as far as it will go.

Consignes de sécurité

- Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être conservée durant toute la durée de vie du produit.
- Lisez la notice d'utilisation avant la mise sous tension.
- L'installation, les raccordements et les réglages doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
- Toute intervention ou modification sur le produit est proscrite.
- Lors de la mise en service, veillez à protéger l'appareil d'éventuelles salissures.
- Aucun composant de sécurité selon la directive « Machines » de l'Union Européenne.

Données techniques

Dimensions, indications de montage et autres données techniques se reporter à la fiche technique du capteur.

Produits complémentaires (voir catalogue)

Film thermoconducteur ZNNE005
Vitre de protection ZLSE003

Instructions de montage

Lors de la mise en service des détecteurs respecter les prescriptions de sécurité, normes et instructions électriques et mécaniques appropriées.

Instructions de maintenance

Ce capteur wenglor ne nécessite pas d'entretien particulier.

Mise au rebut

La société wenglor sensoric GmbH ne reprend ni les produits inutilisables ni les produits irréparables. Veuillez respecter la réglementation en vigueur en mettant le produit au rebut dans un endroit prévu à cet effet par les autorités publiques.

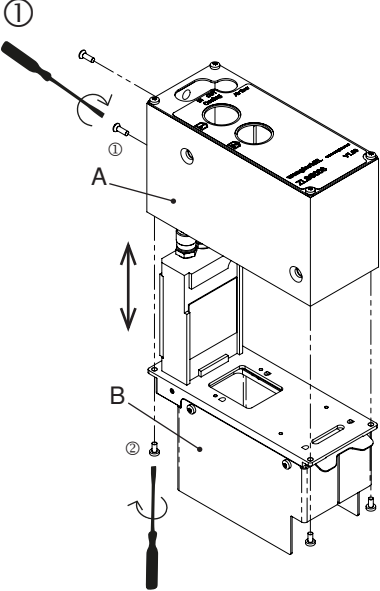


REMARQUE !
Quand des vitres de protection sont utilisées, la plage de mesure du capteur est décalée selon Z. La valeur du décalage dépend du modèle de capteur. De plus, l'écart de linéarité est influencé de 0,1 % au maximum.

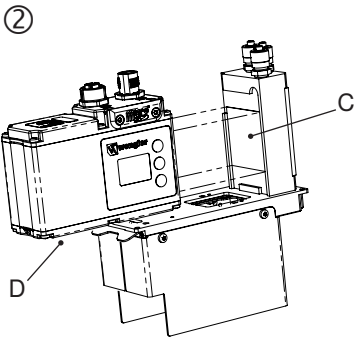


REMARQUE!
Le champ de vision du capteur est limité par le boîtier de protection (cf. schéma Champ de vision).

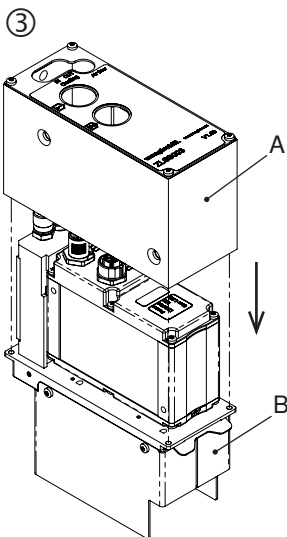
Notice de montage



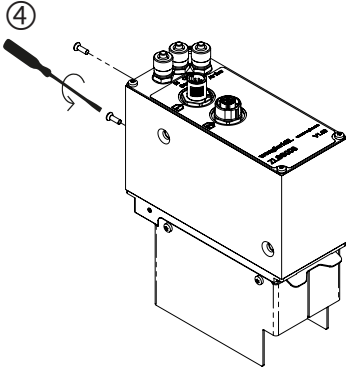
- 1.) Démontage du boîtier de protection :
- Dévisser les 2 vis M2,5 TX8 ①
 - Dévisser les 4 vis M2,5 TX8 ②
 - Séparer le boîtier (A) du culot (B)



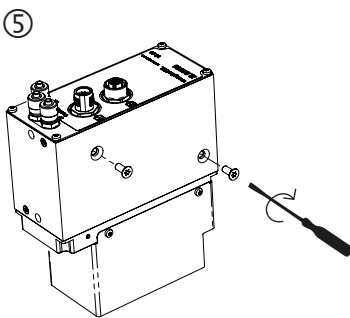
- 2.) Mise en place du capteur :
- Retirer le film rainuré du pad thermoconducteur (C)
 - Déposer et presser le capteur (D) au centre du pad thermoconducteur (C)



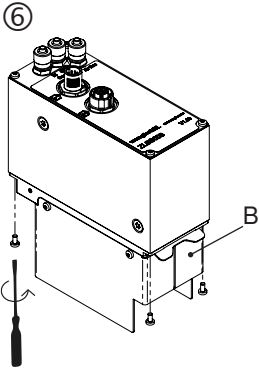
3.) Placer le boîtier (A) avec précaution sur le culot (B).



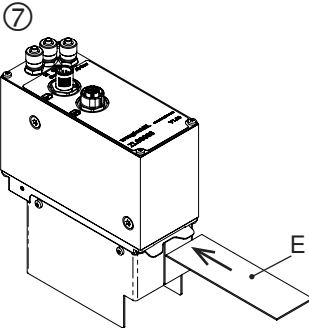
4.) Serrer les 2 vis M2,5 TX8.



5.) Visser les 2 vis M4 TX20 (fournies) au dos du boîtier.



6.) Visser les 2 vis M2,5 TX8 au-dessous du culot (B).



7.) Insérer la vitre de protection (E) au-dessus du ressort de pression jusqu'en butée.